

JÍDELNÍ LÍSTEK МЕНЮ

PŘEDKRMY · ЗАКУСКИ

- | | | |
|----|--|---------|
| 1. | Maďarský selský pokrm od místních výrobců s domácím kváskovým chlebem
Венгерское крестьянское блюдо от местных производителей
с домашним хлебом на закваске. | 4900 Ft |
| 2. | Grilova ná marinova ná zelenina
Маринованные овощи на гриле, сыр фета, багет | 3300 Ft |
| 3. | Tatarský hovězí steak s nakládanou zeleninou
Тартар из говьяжьегостейка с маринован нымиовощами | 4900 Ft |

POLÉVKY · СУПЫ

- | | | |
|----|---|----------|
| 4. | Bohatá slepičí polévka s krupicovýminoky
Куриный бульон со щедрой заправкой и манными клецками | 2400 Ft |
| 5. | Krémová polévka z pečených paprik s focaccií
Крем-суп с жаренымперцем и фокаччей | 2400 Ft |
| 6. | Balatonská rybí polévka v hliněné misce
Балатонскаяуха в горшочке | 4 900 Ft |
| 7. | Gulášová polévka v hliněné misce
Суп-гуляшв горшочке | 4500 Ft |

SALÁTOVÉ MÍSY · САЛАТ-АССОРТИ

- | | | |
|----|---|---------|
| 8. | Grilovaná kuřecí prsa na lůžku z vícesemenného
salátu s hořčicovo -medovým dressinkem
Поджаренная на гриле куриная грудка на ложе из овощного салата
с семенами и горчично-медовой заправкой | 4500 Ft |
| 9. | S mandlemi grilovaný uzený sýr Csero' sčekanovým salátem s jablky a hruškami
Поджаренный на гриле с миндалем копченый сыр Джерси с салатом из цикория,
яблока и груши | 4900 Ft |

RYBY · РЫБА

- | | | |
|-----|---|---------|
| 10. | Grilovaný filet z platýse s rybípolévkou veloute, máslovo-koprovou papardelle
Филе балатонской камбалы с ухой велюте и паппарделле с маслом и укропом. | 6900 Ft |
| 11. | Filet ze sumce s bazalkovo-kaparovou gremulátou, bramborová kaše
Филе сома с гремудатой из базилика и каперсов, картофельное пюре. | 6900 Ft |

HLAVNÍ JÍDLA · ВТОРОЕ БЛЮДО

- | | | |
|-----|---|----------|
| 12. | Dödölle“ (bramborové nočky) ze Zalyvhlíněné misce
s mangalicovou slaninou a zakysanou smetanou
Жареные картофельные галушки по-залайски в глиняном блюде с поджаркой из сала и сметаной | 4300 Ft |
| 13. | Kuřecí prsa, letní zeleninová salsa, bylinkový jogurt, mrkev pečená na medu,
bramborový steak
Куриная грудка, сальса из летних овощей, йогурт с травами, морковь,
запеченная в меду, картофель по-деревенски | 6500Ft |
| 14. | Pečená husí kýta, zelnýsalát s cvekedli
Жаренаягусинаяножка, салатизкапусты с векедли | 7900 Ft |
| 15. | Kachníprsa s Aperolem, celerovépyré, fenykl
Утинаягрудка с аперолем, пюреизсельдерея и фенхелем. | 7 900 Ft |
| 16. | Pečená vepřová panenka, zelenýhrášek, křupavé brambory (Brassoi)
Жаренаясвинаявырезка, зеленыйгорошек, хрустящийкартофель (брассои) | 6900 Ft |
| 17. | V pivu marinovan é vepřové koleno s bavorským zelím a ubrouskovým knedlíkem
Маринованная в пивесвинаярулька с тушенойкапустойпо-баварски
и картофельнымишариками | 6900 Ft |
| 18. | Novězí perkeltna červenémvíně s bramborový minočky „dödölle“
Поджарка из говядины, приготовленная с красным вином, с жареными
картофельными галушками | 6 900 Ft |
| 19. | Obalovaná vepřová kotleta s bramborami opékanými na pánvi
Зажаренная в сухариках свиная грудинка с подрумяненным на сковороде картофелем | 4900 Ft |

STREET FOODS СТРИТФУД

- | | | |
|-----|---|----------|
| 20. | <p>Korona Burger coleslaw salátem a hranolky
 <i>(Hamburger ovábulka vlastní výroby, hovězí placka, sýr Cheddar, slanina, cibulová ragú s hořčicí)</i>
 Бургер «Корона», Подается с салатом коулслоу и картофелем фри.
 <i>(Домашняя булка для гамбургера, говяжья котлета, сыр Чеддер, бекон, рагу из лука с горчицей)</i></p> | 4 900 Ft |
| 21. | <p>BBQ Cheeseburger, s fíky, prosciutto, tortilla chipsy, dip
 <i>(Hamburger ovábulka grilovaný sýr)</i>
 BBQ чизбургер, прошутто, чипсы, тортилья, дип
 <i>(Домашняя булка, жареный сыр)</i></p> | 4 900 Ft |
| 22. | <p>Topinka s morkem, domácí kváskový chléb
 Тосты (из домашнего хлеба на закваске) с мозгами</p> | 3 300 Ft |
| 23. | <p>Pizza "Foresta nera"
 <i>(Rajčatová omáčka, schwarzwaldská šunka, mozzarella, rajčatové plátky, sýr parmezán)</i>
 Пицца «Forestanera»
 <i>(Томатный соус, ветчина «Шварцвальд», сыр «Моцарелла», ломтики помидора, сыр «Пармезан»)</i></p> | 4 900 Ft |
| 24. | <p>"Pizza "Picante"
 <i>(Rajčatová omáčka, sýr cheddar, slanina, paprika feferonka)</i>
 Пицца «Picante»
 <i>(Томатный соус, сыр «Чеддер», бекон, перерони)</i></p> | 4 900 Ft |
| 25. | <p>Pizza na maďarský způsob
 <i>(Rajčatová omáčka, uherák a paprikový salám, klobása, slanina, cibule, mozzarella)</i>
 Пицца по-венгерски
 <i>(Томатный соус, зимняя салями и салями с паприкой, домашняя колбаса, бекон, лук, сыр «Моцарелла»)</i></p> | 4 900 Ft |
| 26. | <p>Pizza "Čtyřisýry"
 <i>(Rajčatová omáčka, mozzarella, parmezán, trápista, uzený sýr)</i>
 Пицца «четыре сыра»
 <i>(Томатный соус, сыр, моцарелла, пармезан, траппистский копченый сыр)</i></p> | 4 900 Ft |
| 27. | <p>Pizza a 'la Corn
 <i>(Rajčatová omáčka, mozzarella, šunka, kukuřice)</i>
 Пицца a 'la Corn
 <i>(Томатный соус, сыр, Моцарелла, ветчина, кукуруза)</i></p> | 3 800 Ft |
| 28. | <p>Pizza s fetou, cuketou a kuřecími prsy
 Пицца с фетой, цуккини и куриной грудкой</p> | 4 900 Ft |

Na požádání můžeme pizzy připravit i z bezlepkového těsta.

По запросу мы также можем приготовить пиццу из безглютенового теста.

TĚSTOVINY · МАКАРОННЫЕ БЛЮДА

- | | | |
|-----|--|----------|
| 29. | Gnocchi se smetanovým špenátem
Ньокки со шпинатом и сливочным соусом | 3 900 Ft |
| 30. | Špagety <i>aglioe olio</i> (česnek, olivový olej, sušená rajčata, na přání chilli)
Спагетти «aglioe olio» (с оливковым маслом и чесноком, сушеные помидоры, чили) | 3800 Ft |
| 31. | Boloňské špagety
Спагетти «Болоньезе» | 3 900 Ft |
| 32. | Špagety s krevetami, čerstvé koření, parmazán
Спагетти с креветками, свежими специями, сыром пармезан | 4.500 Ft |

PRO DĚTI · ДЛЯ ДЕТЕЙ

- | | | |
|-----|--|---------|
| 33. | Obalované sýrové kuličky s hranolky a majonézou
Сырные шарики, зажаренные в панировке, с картофелем фри и майонезом | 3800Ft |
| 34. | Křupavé smažené masíčko s hranolky a kečupem
Хрустящая жареная говядина с картофелем фри и кетчупом | 3800 Ft |
| 35. | Boloňské špagety DÁVKA PRO DĚTI
Спагетти «Болоньезе» ДЕТСКАЯ ДОЗА | 3800 Ft |

DEZERTY · ДЕСЕРТЫ

- | | | |
|-----|---|---------|
| 36. | Pomerančové palačinky s malinovo-mascarpone krémem
Апельсиновые блинчики с малиновым кремом маскарпоне | 3200 F |
| 37. | Čokoládové suflé s křupavým letním ovocem
Шоколадное суфле с лесными фруктами и ванильным мороженым | 3200 Ft |

SALÁTYANAKLÁDANÁ ZELENINA · САЛАТЫ-СОЛЕНЬЯ

- | | |
|---|----------|
| 38. Okurkovýsalát se zakysanou smetanou a koprem
Салат из свежих огурцов со сметаной и укропом | 1 750 Ft |
| 39. Zelný salát
Салат из капусты | 1 750 Ft |
| 40. Čerstvý salát s jogurtem
Свежийсалат с йогуртом | 1 850 Ft |
| 41. Míchaný salát
Овощнойсалат-ассорти | 1 850 Ft |

NA OBJEDNÁVKU · ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ

- | | |
|---|----------|
| 42. Křupavá kachní pečínka vcelku s dušeným zelím s jablky
a s brambory restovanými na pánvi (pro 2 osoby)
Хрустящая жареная утка с тушёной капустой с яблоками и картофелем,жаренным на противне, на двоих | 15000 Ft |
|---|----------|

Po konzumaci účtujeme 10% servisní poplatek.
После использования услуги мы взимаем комиссию в размере 10%.

Poloviční porce účtujeme ve výši 70% plné ceny jídla.
Prosíme, abyste klíčenku k pokoji nebo věrnostní kartu předložili při objednávání – slevu lze uplatnit pouze v případě platby v hotovosti!

За половину порции начисляется 70 % полной стоимости блюда!
Просим предъявить бонусный брелок с ключами от номера с эмблемой Хевизской ассоциации арендодателей, а также бонусную карточку постоянного гостя при заказе; они принимаются только в случае оплаты счета наличными!

ZSOLT SZATMÁRI
VEDOUCÍ

ANETT KARDOS
ŠÉFKUCHAŘKA

NÁROJOVÝ LÍSTEK

APERITIVY

43.	Martinisladké, suché · «Мартини» сладкое, сухое	0.1 l	1290 Ft
44.	Aperol Spritz - Апероль Шприц	0.3 l	2290 Ft
45.	Limonchello Spritz	0.3 l	2290 Ft

DESTILÁTY · КРЕПКИЕ НАПИТКИ

0.03 l 0.05 l

46.	Campari · «Кампари»	790 Ft	1 190 Ft
47.	Johnnie Walker Whisky · Whisky Виски «ДжонниУокер»	990 Ft	1590 Ft
48.	Ballantines Whisky · Виски «Балантайн	990 Ft	1590 Ft
49.	Jack' Daniels · «ДжекДаниел»	990 Ft	1590 Ft
50.	Metaxa Cognac 3* · Коньяк «Метакса» 3*	990 Ft	1590 Ft
51.	Hennessy VS Cognac	1 600 Ft	2600 Ft
52.	Baccardi Rum · Ром «Баккарди»	990 Ft	1590 Ft
53.	Smirnoff Vodka · Водка «Смирнофф»	990 Ft	1590 Ft
54.	Finlandia Vodka · Водка «Финляндия»	990 Ft	1590 Ft
55.	Unicum · «Уникум»	990 Ft	1590 Ft
56.	Jägermeister · Травянойликёр «Егермейстер	990 Ft	1590 Ft

PÁLENKY · ПАЛИНКИ

0.03 l 0.05 l

57.	Meruňkovicе · Абрикосовая палинка	1090 Ft	1800 Ft
58.	Slivovice · Сливовая палинка	1090 Ft	1 800 Ft
59.	Kdoule Бренди палинка	1090 Ft	1 800 Ft
60.	Hrozenová brandy Irsai Olivér Виноградныйбренди Irsai Olivér	1090 Ft	1800 Ft

ČEROVANÁ PIVA · ПИВА РАЗЛИВНЫЕ

0.3 l 0.5 l

61.	DreherPils · «Дрехер Пилс»	1 450 Ft	1990 Ft
62.	Černá Hora Sklepní nefiltrované výšerní pivo «ЧернаГораСклепни» неосветленное «погребное»	1 450 Ft	1990 Ft
63.	Holba Premium Dark tmavé pivo · «Холба Премиум Дарк» темное	1 450 Ft	1990 Ft

LANVOVÁRIVA · ПИВА БУТЫЛОЧНЫЕ

LITOVEL · ЛИТОВЕЛ

64. Pšeničné pivo Velen · «Велен» пшеничное 0.5 l 1890 Ft

NEALKOHOLICKÁ PIVA · БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ ПИВА

65. Dreher 24 Free» 0.5 l 1890 Ft

SEKTY · ШАМПАНСКИЕ

66. Törley Sekt suchýne bosladký · «Тёрлеи» Шампанское сладкое, сухое 0.2 l 800 Ft 0.75 l 4900 Ft
67. Hungária Extra Dry · «Хунгария» Экстрасухое 0.75 l 5900 Ft

DOMÁCÍ ŠŤÁVY · ДОМАШНИЕ СИРОПЫ

- | | | | |
|--|-------|--------|---------------|
| 68. Bezinková · Бузина | 0.3 l | 990 Ft | 0.5 l 1490 Ft |
| 69. Jahodováne bovišňová · Имбирь | 0.3 l | 990 Ft | 0.5 l 1490 Ft |
| 70. Jahoda клубника | 0.3 l | 990 Ft | 0.5 l 1490 Ft |
| 71. Malina Малина | 0.3 l | 990 Ft | 0.5 l 1490 Ft |
| 72. Mango манго | 0.3 l | 990 Ft | 0.5 l 1490 Ft |
| 73. Klasická limonáda Классический лимонад | 0.3 l | 990 Ft | 0.5 l 1490 Ft |

NEALKOHOLICKÉ OSVĚŽUJÍCÍ NÁPOJE ПРОХЛАДИТЕЛЬНЫЕ НАПИТКИ

- | | | | |
|--|--------|--------|-----------------|
| 74. Minerálka(perlivá, neperlivá)
Минеральная вода (газированная, без газа) | 0.33 l | 890 Ft | 0.75 l 1 550 Ft |
| 75. Sodovka · Содовая вода | | | 0.1 l 90 Ft |
| 76. Coca-Cola · «Кока-Кола» | | | 0.25 l 990 Ft |
| 77. Coca-Cola Zero · «Кока-Колалайт» | | | 0.25 l 990 Ft |
| 78. Fanta · «Фанта» | | | 0.25 l 990 Ft |
| 79. Sprite · «Спрайт» | | | 0.25 l 990 Ft |
| 80. Tonic · Тоник | | | 0.25 l 990 Ft |
| 81. Zázvorový nápoj Ginger Ale · Имбирь | | | 0.25 l 990 Ft |
| 82. Pomerančový džus · Апельсиновый сок 100 % | | 0.1 l | 380 Ft |
| 83. Jablečný džus · Яблочный сок 25 % | | 0.1 l | 380 Ft |
| 84. Broskvový džus · Персиковый сок 25 % | | 0.1 l | 380 Ft |
| 85. Ananasový džus · Ананасовый сок 100 % | | 0.1 l | 380 Ft |
| 86. Citronový ledový čaj · Лимонный «Айсти» | | 0.1 l | 380 Ft |

KÁVY · КОФЕ

87.	Espresso · Кофе «эспрессо»	1190 Ft
88.	Cappuccino · Капуччино	1390 Ft
89.	Macchiato · Макьято	1290 Ft
90.	Latte Macchiato · Латтемакьято	1490 Ft
91.	Dlouhákáva · «Длинный кофе»	1390 Ft
92.	Káva bez kofeinu · Кофе без кофеина	1390 Ft

ČAJE · ЧАЙ

93.	Zelenýčaj, Černýčaj, Ovocnýčaj, Šípkovýčaj Чай зелёный, Чай чёрный, Чай фруктовый, Чай из шиповника	1190 Ft
-----	--	---------

VINNÝ LÍSTEK · КАРТА ВИН

ROZLÉVANÁ VÍNA · РАЗЛИВНЫЕ ВИНА

Vinnéskelepy Nagy & Nagy – Badacsonyörs

Винный погреб «Надь и Надь» – Бадачоньэрш–

- | | | | |
|-----|--|-----|---------|
| 94. | Badacsonský vlašský ryzlink (<i>suché jakostní bílé víno</i>)
Балатонфюредский «Итальянский рислинг» (<i>сухое качественное белое вино</i>) | 1 l | 8000 Ft |
| 95. | Badacsonyský -Szürkebarát(<i>Šedý mnich</i>) – (<i>rulandské šedé – polosladké jakostní bílé víno</i>)
Балатонфюредский «Сюркебарат» (<i>полусладкое качественное белое вино</i>) | 1 l | 8000 Ft |
| 96. | Balatonfőkegyárská frankovka Rosé (<i>suché jakostní rosé</i>)
Балатонудварский «Кекфранкош» Розе (<i>сухое качественное вино</i>) | 1 l | 8000 Ft |
| 97. | Balatonfőkegyárská frankovka (<i>suché jakostní červené víno</i>)
Балатонудварский «Кекфранкош» (<i>сухое качественное красное вино</i>) | 1 l | 8000 Ft |

LAHVOVÁ VÍNA · БУТИЛИРОВАННОЕ ВИНО

VINAŘSKÁ OBLAST BALATONВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН БАЛАТОН

Vinné sklepySöptei · Винный Погреб «Шопте»

- | | | | |
|-----|---|--------|----------|
| 98. | Vlašský ryzlinkz Csopaku(<i>suché bílé víno</i>)
Чопакский Итальянский рислинг (<i>сухое белое вино</i>) | 0.75 l | 8 900 Ft |
|-----|---|--------|----------|

Vinné sklepyFigula · Винный Погреб «Фигула»

- | | | | |
|-----|--|--------|----------|
| 99. | Balatonfüredi Cabernet Sauvignon,
Cabernet Franc a MerlotCuveé(<i>suché červené víno</i>)
Балатонфюредский Каберне совиньонКаберне франк и Мерлот кюве (<i>сухие красные вина</i>) | 0.75 l | 9 900 Ft |
|-----|--|--------|----------|

Vinné sklepy *Laposa* · Винный Погреб «Лапоша»

100. Badacsonyské *Kéknyelű* (suché bílé víno) 0.75 l 9.900 Ft
Бадачоньский «Кекньелу» (сухое белое вино)

Vinné sklepy *Feindl* · Винный Погреб «Феиндл»

101. Balatonboglárský Sauvignon Blanc (bílé víno) 0.75 l 8900 Ft
Балатонбогларское Совиньон Блан (сухое белое вино)

Vinné sklepy *Lajose Konyáriho* · Винный Погреб «Лайош Коняри»

102. Balatonboglárský Cabernet Sauvignon-Merlot rosé (suché růžové víno) 0.75 l 8900 Ft
Балатонбогларское Каберне Совиньон-Мерло Розе (сухое вино)
103. Balatonboglárský "Polykat" (bílé víno) 0.75 l 9900 Ft
Italský Ryzlinkrýnský - Sauvignon Blanc - Chardonnay Cuvée
Балатонбогларское „глотать“ (сухое белое вино)

VINAŘSKÁ OBLAST SOMLÓ · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ШОМЛО

Vinné sklepy *Csordás-Fodor* · Винный Погреб «Чордаш-Фодор»

104. Juhfarkze Somló (suché bílé víno) 0.75 l 9900 Ft
«Шомлойский Юфарк» (сухое белое вино)

VINAŘSKÁ OBLASTSZEKSZÁRD · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН СЕКСАРД

Vinné sklepy *Tamás Dúzsi* · Винный Погреб «Тамаш Дужи»

105. Rosé Cuvée (suché růžové víno) 0.75 l 8900 Ft
Сексардское Розе кюве (сухое розовое вино)
106. Szekszárdi frankovka (suché červené víno) 0.75 l 9 900 Ft
Сексардское Кекфранкош (сухое красное вино)

VINAŘSKÁ OBLASTVILLÁNY · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ВИЛЛАНЬ

Vinné sklepy *Tamás Gereho* · Винный Погреб «Тамаш Гэрэ»

107. Villányi Portugál (suché červené víno) 0.75 l 9900 Ft
Вилланьский Португизер (сухое красное вино)

Vinné sklepy *József Bocka* · Винный Погреб «Йожэф Бок»

108. Villányi Ermitage 0.75 l 11 900 Ft
(Cab.Sauv., Cab.Fr., Merlot, Syraz, Pinot Noir, Portugál, Modrá frankovka Cuvée; suché červené víno)
Вилланьский «Эрмитаж» (Каберне Совиньон, Каберне Франк, Мерло, Шираз, Пино нуар, Португизер, Кекфранкош Кюве; сухое красное вино)

EGERSKÁ VINAŘSKÁ OBLAST · ВИНODEЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ЭГЕР

NAŠE OBLÍBENÁ VÍNA · НАШЕ ЛЮБИМОЕ ВИНО

Egerské vinařství *Korona* · Винный Погреб «Корона»

109. “Bornemissza” (*Frankovka barrique; suché červené víno*) 0.75 l 9900 Ft
Борнемисса (*Кекфранкош «баррик»; сухое красное вино*)
110. “Dobó István” (*Cab Sauv, Cab.Fr., Merlot; suché červené víno*) 0.75 l 9900 Ft
Иштван Добо (*Каберне Совиньон, Каберне Фран, Мерло; сухое красное вино*)
111. „Jumurdzsák“ (*Syraz; suché červené víno*) 0.75 l 9900 Ft
Юмурджак (*Шираз; сухое красное вино*)

Vinné sklepy *St.Andrea* · Винный Погреб «Шт. Андреа»

112. Áldás Egri Bikavér (Býcí krev)“ (*suché červené víno*) 0.75 l 9900 Ft
Эгерский «Алдаш Бикавер» (*сухое красное вино*)

VINAŘSKÁ OBLAST TOKAJ-HEGYALJA · ВИНODEЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ТОКАЙ

Vinné sklepy *Sauska* · Винный Погреб «Шаушка»

113. Tokajské víno *Sárgamuskotály (Žlutý muškát)* (*suché bílé víno*) 0.75 l 8900 Ft
Токайское «Шарга Мускотай» (*сухое белое вино*)

Vinné sklepy *Royal Tokaj* · Винный Погреб «Ройал Токай

114. Tokaji Aszú pěti putnové (*sladké bílé víno*) 0.5 l 8 900 Ft
«Токайское Асу, 5-путонное» (*сладкое белое вино*)

VINAŘSKÁ OBLAST ALFÖLD · ВИНODEЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН АЛФЁЛД

Vinné sklepy *Frittmann* · Винный Погреб «Фриттманн»

115. Kunsági Cserszegi Fűszeres (*suché bílé víno*) 0.75 l 8900 Ft
«Черсеги Фусереш» (*сухое белое вино*)